

Taitas

¹ Naka Faul, Got ami wok fakudin kinim ade Yesus Kadais am weng dew kámin kinim nata sauk kon bela godi. Kale naka Got alata walunamu nadane yak Got alam wanang kinim walu imusa imi afan kalin im kitid sánalo, kale namadála tasi ade naka namadála tad weng tatun leiw uyo dakáya bidino kal keidino, kale tasi. Kale weng tatun belata wanang kinim leiw kukuyama Got afan kalokabiw. ² Kale nulum afan kale mimin dok diyámin be dew yak sun kuw biyámin diba. Watawo kaleyo bá, Got ayo ibakodoma banim, kayo suwayo bakan kidel kudongin banim katoow kal aka weng takadá bako nadane, “naka sun kuw biyámin uyo kuyamokabi.” Yakeisa. ³ Kale be Got alam atan kuti bakosa uyo matam bune, beta Got nulum Watakayaw ayo aket kunam nadale alam weng uyo kunam nadane weng kitid kuw bakonam, wanang kinim bakayamalo, nakeise weng kaí, matam misunasu ka. ⁴ Kale sauk kon bela nalam man Taitas alow nulum afan kalin taku madenin makuw kalamino kale godukami. Kale Natim Got so Yesus Kadais nulum Watakayaw so im min gelemín so aket dakbuyámin so uyo daukamin kala.

Taitas Kadít bakan kal wok fakuyámsa sung uta ko.

⁵ Naka Kadít wok iwyak bakan kal kano kamadá tasi. Be watawo kaleyo bá, naka kano kamadálino, kaba yak nulum wok funfun wakadálongin banim

uyo kidela wakadá nadawe nalam kamakikiw weng sawa daukamasi ki kidi bom adikum abiw abiw Got ami wanang kinim gu gebom gebom iyo walalu imti bom keimal kala. Kale nadino ko. ⁶ Kale kaba gebom gebom walámon kalin ayo ki kinim am weng fine banim, wanang makuw kudusa kinim ade alam muduw adikum Got afan kale bidiw wanang kinim im sung bako bidi man kidelo kal bidiw ilim alaw weng ki kidilawábiw kala kaleyo kuw ko. ⁷ Kale Got wanang kinim gu kin modin kinim keiyámin be Got ami wok fakuyámin, kayo wanang kinim iyo atamiw ami mafak keimin banim, alam win so kufámin bá, wol isak gam bá, wok mafak wanandin bá, ginandin kinim bá, kisol aket mok fidin kinim bá kala kaleyo kuw ko. ⁸ Kata aka wanang kinim im tam am dákamin kinim, kukuw kidel bo aket kumamsa kinim, alam kukuw adomamámin kinim, kukuw kidel fakuyamin kinim, kinim abem kei biyámin kinim, alam aket uyo kukuw kidel ki kitakámin kinim ⁹ ade aka afan weng uyo nulum kukuyamse taw kitid kuw tabe fakusa kinim ka. Kale waluliwo aka ken afan kalin kinim madik iyo tudon leiw kuw kukuya bom nadane weng kitid weng kuw tatun weng kuásusulin kinim bidi bakoyam, kiba mafak keibiwo, yakanak kala.

¹⁰ Kale kim iwyak tem bewák kinim seng weng tatun uyo kuásusul bom nadiwe ita sák atitimin weng uyo wanang kinim bakanyabiw. Kale be atin yak kinim bako nadiw kál wakelin ban ki bodino, yakbiw kinim ita seng kanabiw ko. ¹¹ Kaleyo kaba imi kanamin weng bakabiw be weng anuyamaw sading kalin kala. Watawo kaleyo bá, ika

am make tam tam ká bom wanang kinim alimal alimal iyo imi kukumin mafak kukuyamin, beta alimal alimal ika im kukuw abo mafakanbiw. Kale kukumin kinim ika beta kana bom nadiwo kisol uta budumumo kanabiw. ¹² Suwayo Kadít kayak ika ilim lum senin kinim makuw mak bako nadale, “Kadít kayak ika sun kuw ibakamin, ika kinim fakiyol ade baláka bom abumin kuw keimaliw kala.” Kalesa. ¹³ Kale ami bakosa be atin afan tá, ika im kanamin kinim ilitaw kala, kaleyo kaba weng afan kalin umi balutábidiw bidi weng kitid weng kuw ngadák fuko imudawo, ilim aket afan kalin uyo kitid kuw tabe nadiwe ¹⁴ ika Yu kayak imi ibakámin sung kidiyámin uyo kudá nadiwe yak mak imi Got weng tatun abodongin banim imi sawa aboyámin kudá audin kala. ¹⁵ Kale kan kinim wanang ita Got kin dim aket baim banim kiyábiw, ika adikum ufek ufek wanin umi abemo kalesu uyo ken wananábiw, kata kinim wanang kan ita aket baim so ade afan kalongin banim so ika adikum ufek ufek kanamábiw so malemamábiw so uyo im aket bude Got keno yakba kai kaleyábiw, kata am aket utane utama mafak keidawábu kala, kale imi aket tem so aket fukanin so uyo atin mafak kala. ¹⁶ Ika bako nadiwade Got be nulung kal kalbiw, kata ilimi kukuw utane báno yak budune, Got weng uyo kuásusulu nadiwade kukuw kidel uyo ken dudew tabodiw uta atin banim keimaliw. Kale Got aka utama imi kanamin kukuw be atin mafak kala yakanába ko.

2

Weng sawa kukumin sung uta ko.

¹ Naka ulum ibakanin kukumin imi sung uta bakokami, kata kaba wanang kinim iyo Got alam weng tatun kanamino, yakba sawa uta kukuyamal kala. ² Kaba yak kinim fasel fasel iyo bakoyamaw kukuw bela taw ki kana bom nadiwo Got tatun weng uyo kitid tabe nadiwade ken aket fukanin so kei nadiwe man katiw kukuw taw keimin uyo kudá nadiwe guton sawa kayak kei nadiwe ilim kukuw adomam bom nadiwe ilim afan kalin uyo kitidune, ilim aket kudawa kudawain uyo kitidune, ilim dakbuyámin kukuw uyo matam kitidu audin kala. ³ Kale be alataw be ki kaba wanang fasel fasel iyo bakoyamawe, dakbudin keiyá bom nadiwo kala, ika afadow atam liwuda liwuda keimin bá, wok mafak uyo wananámin bá, kata ika kukuw kidel kuw ki kukuyá bom ⁴ wanang mát iyo kukuw kidel kuw kuku bom dakáyam bidiwo, ikil ilimi kimakala, mana iyo aket seng kukáya bom ⁵ ilim kukuw uyo adomam bom nadiwe ilim aket tem kauk baim banim kei buduno, alimal ilim ufek ufek ki kin mo bom nadiwe wanang kinim kidelya bom nadiwe dakbu kimakal imi akfak tem kal bidiwo, kinim so mak Got ami weng uyo ibik weng bakamamodiw banim keidin kala.

⁶ Kale alataw be ki, kaba kinim mát iyo im kitid sánawo ilim kukuw uyo adomam bom nadiwo kala. ⁷ Taitas kaba kabalami uyo kukuw ifiw kuw dudew tabe badawo kaek teinbu teinbu iyo kami kukuw kidel uta utam aboyámin kala. Kale kalam kukumin uyo atud kin bá kuámet tei kanamal kala. ⁸ Kale kaba weng tatun kuw bakanokabaw, kinim so mak kam weng tatun bakabaw uyo kueko dekyodiw banim keidokabiw ade kinim so

mak kam wasi keikam be kaí, aka fatom gei dau-dokaba, watawo kaleyo bá, sung kidel bakabaw kauk uyo mafak so mak utamoma banim kayo ko.

⁹ Kale kaba yak sok gei tabamin kinim taw iyo kukuyamawo, ilimi tabalasew weng uyo ilim aket so fain kale kidiyam bom nadiwade kalfalin dawkáyam bom nadiwo kala. Ika ilimi tabalasew iyo weng atung fakadu bakayamin bá, ¹⁰ imi ufek ufek uyo yakot wananyamin bá, kata ika sun kuw ilim tabalasew weng ki kidilaw fainfain bidiwo, beta wanang kinim im aket Got num watakayaw ami kukumin kidel uyo kalfalokabiw kala.

¹¹ Kaleyo Got alam min gelemín uyo wanang kinim adikum kuyamase kale uta ta bom wanang kinim watakoyamokabu. ¹² Kale min gelemín buta kukuyam nadule Mafakim ami kukuw ki faku biyámin báno, kanodin kukuw mafak aket takámin bo kudá nadiwo kamanó nulum kukuw uyo adomamámin so kukuw kidel kuw kana bom teinámin so uta kana bom Got alataw kei naduw bakan kadák bula ken teinsuduwanó, ¹³ kale nuka aket idak teinámin kidel, mimin dok di buduw, be Yesus Kadais lamlam so misunokaba, kale aka nulum Got Amsun ade nulum Watakayaw ami leiw fenbuw ko. ¹⁴ Yesus Kadais aka alam dam uyo sák numi dakoyam kuyamse uyo adikum kukuw mafak mafak fakuw umi mo talá imadá nadale yak aket afan kalin wanang kinim iyo aket tem atin kidel kuw keiyam nadale nalamino, kale kál ged moyamase. Kale ika kukuw kidel fakuyámin tew ki keiyam bom nadano kala.

¹⁵ Kale kaba weng adikum bakokami bela kukuyamal kala. Kabalawta kitid kudu kinim

wanang kin mo bom im kitid sán bom nadawe mafak keimin báyo kale weng kitid kuw bakaya bom kei badawo wanang kinim iyo weng ken kuw dudew tabin kala. Kaba ika imadábada ita tabe anik anik kámin bá ko.

3

Got wanang kinim numi kukuw kidel fakuyámin umi sung uta ko.

¹ Kaba wanang kinim iyo kal keimin dauyama yak gawman kinim kin mobidiw so gawman imi kinim kitid fakubidiw so imi akfak tem bom nadiwo weng kidiw kei bom nadiwade kukuw kidel ki dudew tabumo, kale fasko bom nadiwade ² adikum wanang kinim iyo itafimin weng bakayamin bá ade abino kale bom nadawade lona sodona kal bom nadawade kaba dakbuyámin kalin kukuw ayo wanang kinim adikum iyo kukuw kukuyamal kala.

³ Watawo kaleyo bá, nukul nuluso suwayo katow uyo aket wakwan kei bom naduwe weng kuásusul bom naduwe ibakanin weng uyo num aket afan memako, kal bom keimámsuw. Kale nuka nulum aket tetin so adikum ufek ufek aket kukámamin ade adikum ban keimin so uta ta bom imadew fakuduno, nuka nulum biyámsuw uyo kukuw mafak be ki kana bom biyámsuw. Kale nuka yak madik imi ufek ufek aket wananyam buduno ika kus ita bidiwe, nukul kus itaman buduw keimámsuw. ⁴ Kata Got ayo nulum Watakayaw ami sok dim kal aket kuyam nadale kinkino, yakin kukuyam au nadane, ⁵ watakoyamse. Kale be nulum wok kidel fakusuw umi tudow bá, kata be Got alam aket

budunin uta ta bom num kail bá takeikuyamano, Sinik Abem ta bom nulum aket tem uyo kidel imu man alokso imudin taw keiyam nadane alokso sinik uyo kuyamase. ⁶ Kale Got alata Yesus nulum Watakayaw ami win tudow dim Sinik Abem kitid seng dabadála madák num dim kiwa imuse kala. ⁷ Kaleyo Got aka alam min gelemín dim nuka itamomo, alam kin dim nuka ken keisuduw. Kayo nuka sun biyámin uyo kudokabuwo, kale mimin dok dibuduw ka. ⁸ Kale be atin dam weng ko. Naka kaba wanang kinim iyo kidelyamsadaw atin kal keidin kala. Kale kan ita Got aket kudawbidiw namti, kanodin aket be kidela finang dá bom nadiwo ilim atan atan teinámin uyo kukuw kidel kuw deku bom nadiwo kala, be kukuw ken ade kinim wanang im dakáyamin ka.

⁹ Kale kinim wanang ika ilim awadik kasal win kalan uta wengal kalanbiw, kata um dam banim uta kanabiw. Ade imi ban bomín sawa dim wengal kalanbiw, kata bo kinim mak dakodawomu banim uta kanabiw. Kale kaba im weng mafak kanabiw uyo dufo uta bom nadawo kala. ¹⁰ Kale kaba kan kinim ami weng mafak ki baka bom nada kinim wanang antakelba be atin kitid weng alewe mak bakodawaw aka kidilongin banim keida kaí, atin kano, dabadálal kala. ¹¹ Kale kaba kalam kal, kanamin kinim aka Got ami weng tatun kukumin ibik wakumamsa ade aka alam ban keimin uyo alam kal keidoma, kata aka ulum kanom asawil makso ban keimába ka.

Adik adik sawa sawalawin weng uta ko.

¹² Naka Adtemas atano Taikkikas atano dabadáli tad katamokaba. Kale aka tad kam

abin kudula namti, kaba wabising tad Nikkobolis abiw kal natamodaw ko. Watawo kaleyo bá, naka nalam aket ayo bakel dau kawákal gid am mafak dánámin tadongin banim ki tein sidi gid am dánámin uyo banimokaba, kalebi kayo kala.

¹³ Kale kaba kidelom nadawo Senas sawa abem utamsa kinim so Abolas so im leiw kámin ufek ufek iwabidiw uyo dakoyamaw ken unodiw ko.

¹⁴ Kale num wanang kinim iyo sun kuw kukuw kidel kanayam badawo, ken kal keidin kala. Ika sák teng gabang yán gabang kale teinámin bá, ika kitid tabe wok faku bom nadiwo yak wanang kinim ufek ufek iwabidiw iyo kukáyamin kala.

¹⁵ Kale yak adikum kan ita nalaso teinbidiw iyo ken tein bidiwano, kale weng umukamiw ko. Numi ken keiyo kalin uyo nulum aket dauyam bidiw nikil numi afano kalin makuw imi dauyama-kala. Kale Got ami min gelemín ata adikum kiwso badano kala.

GOT WENG ABEM Alokso Abino Kalin
The New Testament in the Faiwol Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Faiwol long Niugini

Copyright © 1995 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Faiwol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9c0b67c7-fda6-5e15-b739-071aebc83409